

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Teacher Training Students for 2009（教員研修留学生）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

1. The application should be typewritten if possible, or neatly handwritten in block letters.（明瞭に記入すること。）
 2. Numbers should be in Arabic figures.（数字は算用数字を用いること。）
 3. Year should be written in the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）
 4. Proper nouns should be written in full, and not be abbreviated.（固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。）
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending of information by the Japanese Government.
 （本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に E-mail アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

(Sex)

1. Name in full, in native language _____ (Sex)
 (姓名 (自国語)) (Family name), (First name) (Middle name) Male (男)
 Female (女)
- In Roman block capitals _____ (Marital Status)
 (ローマ字) (Family name), (First name) (Middle name) Single (未婚)
 Married (既婚)

- 2-1 Nationality _____ 2-2 Japanese nationality Yes (はい)
 (国籍) (日本国籍を有する者) No (いいえ)

Paste your photograph
 taken within the past 6
 months. Write your name
 and nationality in block
 letters on the back of the
 photo.

3. Date of birth (生年月日) *as of April 1, 2009 (2009年4月1日現在)
 19 _____ Age _____
 Year (年) Month (月) Day (日) (年齢)

4. Present status (name of employer)
 Your status / occupation:
 (現職) _____

- Name of the institution you are working at:
 (勤務先) _____

5. Present type of work (Describe teaching subject or work duty.)
 (現在の職務内容 (教授科目又は、業務の内容について書くこと。))

6. Present address and telephone number, facsimile number, E-mail address
 (現住所及び電話番号、ファックス番号及び E-mail アドレス)

Present address (現住所) _____

Telephone/Facsimile number (電話番号/FAX 番号) _____

E-mail address _____

※If possible, write an e-mail address that can be used for periods including the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home. (可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。)

7. Field of study specialized in a university or teacher training school in the past (Be as concrete as possible.)
 (大学又は教員養成学校で専攻した専門分野 (できるだけ具体的に書くこと。))

8. Proposed study program in Japan (State, in more than 300 words, the outline of your major field of study and study program. This section will be used as one of the most important references for selection. Statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary.)

日本での研究計画（この研究計画は、選考の重要な参考となるので、研究計画を300字以上で詳細に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし、必要な場合は別紙を追加してもよい。）

If you have Japanese ability, write in Japanese.

（相当の日本語能力を有する者は、日本語により記入すること。）

i) Major field of study in Japan（日本での専攻希望分野；主専攻とする分野を箇条書きで簡潔に記入すること。）

※ If you wish to study more than one field, please itemize briefly in order of priority each field.（希望研究分野が複数の場合は、優先的に研究を行いたいものから順に記入すること。）

First choice (第1希望) _____

Reason to hope for the above (上記を志望する理由)

()

Second choice (第2希望) _____

Reason to hope for the above (上記を志望する理由)

()

Third choice (第3希望) _____

Reason to hope for the above (上記を志望する理由)

()

ii) Study program in Japan in detail（日本での研究計画：詳細に記入すること。）

8. ii) (continued)

9. Academic background: (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Period of schooling you have attended (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject (学位・資格, 専攻科目)
Elementary Education (初等教育) Elementary School (小学校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	
Secondary Education (中等教育) lower Secondary School (中学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	
Upper Secondary School (高校)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	
Higher Education (高等教育) Undergraduate Level (大学)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	*-1
Graduate Level (大学院)	Name (学校名) Location (所在地)	From (入学) To (卒業)	yrs (年) and mons (月)	
Total of the years schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数)			yrs and mons	

* If the blank spaces above are not sufficient for information required, please attach a separate sheet.

((注) 上欄に書ききれない場合には, 適当な別紙に記入して添付すること。)

Notes: 1. Exclude kindergarten education or nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)

2. Include preparatory education for university admission in secondary education. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)

3. If the applicant has passed the university entrance qualification examination, indicate this in the blank with *-1. (「大学入学資格試験」に合格している場合には, その旨を*-1 欄に記入すること。)

10. Employment record : Begin with the most recent employment excluding the part-time job. (職歴 ; アルバイトは除く。)

Name and location of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
	from to		
	from to		
	from to		
Period of all employment (通算在職期間)	Year(年) *as of April 1, 2009 (2009年4月1日現在)		

11. State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by applicant), if any, with the name and address of publisher and the date of publication. (著書, 論文 (卒業論文を含む。))があればその題名, 出版社名, 出版年月日, 出版場所を記入すること。)

12. Japanese language background, if any.

(日本語の学習歴)

i) Name of institution

(学習機関名) _____

Address (住所) _____

ii) Period of study _____ from _____ to _____
(学習期間) _____ Year (年) Month (月) _____ Year (年) Month (月) _____ Years (年間)

iii) Japanese language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(日本語能力を自己評価のうえ, 該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
Reading (読む能力)			
Writing (書く能力)			
Speaking (話す能力)			

13. Foreign language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(外国語能力を自己評価のうえ, 該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Poor (不可)
English (英語)			
French (仏語)			
German (独語)			
Spanish (西語)			
Others () その他			

14. Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? If so, please specify the period, the name of the university, etc.
(過去に国費留学生に採用されたことがあるか。あるならば、その期間・受入大学名等を記入のこと。)

i) Yes, I have. (ある)

Period: _____ University: _____

ii) No, I have not. (ない)

15. Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

同伴家族欄 (渡日する場合、同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding living quarters for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after a suitable accommodation has been found.

(注) なお同伴者に必要な経費はすべて採用者の負担であるが、家族用の宿舎を見つけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知しておくこと。このため、採用者はまず単身で来日し、適当な宿舎を見つけた後、家族を呼び寄せること。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)

16. Person to be notified in applicant's home country, in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full:

(氏名) _____

ii) Address (with telephone number, facsimile number, E-mail address)

(住所: 電話番号, ファックス番号及びEメールアドレスを記入のこと。)

Present Address (現住所)

Telephone/Facsimile number (電話番号/FAX 番号)

E-mail address

iii) Occupation:

(職業) _____

iv) Relationship to applicant:

(本人との関係) _____

Date of application:

(申請年月日)

Applicant's signature:

(申請者署名)

Applicant's name

(in Roman block capitals):

(申請者氏名)

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT)SCHOLARSHIP (ANNEX)

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書（別紙）

Teacher Training Students for 2009（教員研修留学生）

1. Name in full, in Roman block capitals（姓名を記入，ローマ字で表記）

_____, _____ (Sex)
(Family name) (First name) (Middle name)
□Male (男)
□Female (女)

Paste your photograph
taken within the past 6
months. Write your name
and nationality in block
letters on the back of the
photo.
(4.5cm×3.5cm photo)
(写真(4.5×3.5cm))

2. Nationality（国籍）_____

3. University, training course and field of specialty to which you wish to be admitted(希望する大学，研修コース及び受入分野)
(Please choose university, training course and field of specialty in which you wish to be enrolled from among those in the "Guide Book".
Make sure that the chosen field you select can be provided at the university at which you wish to enroll.)
(「ガイドブック」から希望する大学，研修コース及び受入分野を選ぶこと。受入分野の研修が希望する大学で可能であることを確認すること。)

First choice (第1希望)
Name of university (大学名) / 一般コース(general course) or / field of acceptance(受入分野)
特定プログラム(advanced program)

Second choice (第2希望)
Name of university (大学名) / 一般コース(general course) or / field of acceptance(受入分野)
特定プログラム(advanced program)

Third choice (第3希望)
Name of university (大学名) / 一般コース(general course) or / field of acceptance(受入分野)
特定プログラム(advanced program)

4. If it is not possible for you to be admitted to one of the above universities, which do you prefer?
Please mark a) or b) below.
(もし、上記の大学に入学できない場合は次のどれを選ぶか。下記の該当するものを○で囲むこと。)

a) I will study at a university designated by MEXT. (文部科学省の指定した大学に入学する。)

b) I give up going to Japan. (日本留学を断念する。)